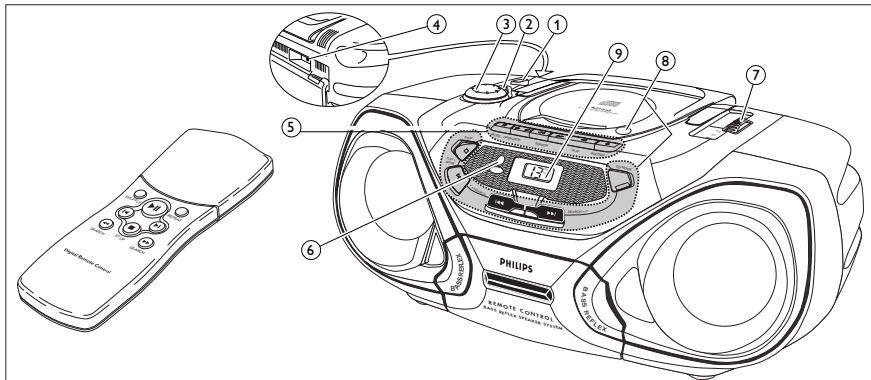


## BETJENINGSSENER



### GRUNDFUNKTIONER

- ① POWER: CD, TAPE, BAND ....vælger lydkilden
- ② DBB .....forøger basfrekvenserne
- ③ VOLUME .....regulerer lydstyrken
- ④ .....3,5 mm bøsning til hovedtelefoner

*Bemærk: Når stikket sættes i, afbrydes højtalernerne.*

### ⑤ KASSETTEBÅNDOPTAGER

- PAUSE .....afbryder optagelse eller afspilning
- OPEN-STOP .....stopper båndet og åbner kassetterummet
- SEARCH >> .....spoler båndet tilbage
- SEARCH << .....spoler båndet fremad
- PLAY < .....starter afspilning
- RECORD ○ .....starter optagelse

- ⑥ .....Føler til infrarød-fjernbetjeningen

### RADIO

- ⑦ TUNING .....indstilling af radiostationer
- ① BAND: FM, MW ...valg af bånd og bølgelængde

### ⑧ CD AFSPILLER

- △ OPEN .....åbner CD klappen
- .....stopper afspilningen af CD'en og sletter programmet
- ▶|| .....starter og afbryder afspilningen af en CD
- ▶▶ .....springer og søger fremad
- ◀◀ .....springer og søger bagud
- CD MODE .....Med CD MODE vælges mellem de forskellige CD afspilningsmodi og programmeres numrene

- ⑨ .....Rude

### FJERNBETJENING

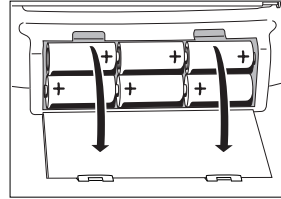
- SHUFFLE .....til afspilning af CD'ens numre i tilfældig rækkefølge
- REPEAT .....til gentagelse af et nummer, hele CD'en eller et program
- ▶|| .....starter og afbryder afspilning af en CD
- ◀▶ .....vælger begyndelsen af det nummer, der er i gang, eller af et tidligere eller følgende nummer på CD'en
- STOP .....stopper afspilningen af en CD og sletter programmet
- ◀▶▶ SEARCH .....søger bagud/fremad i et CD-nummer

## STRØMFORSYNING

### Batterier

#### Til apparatet (valgmulighed)

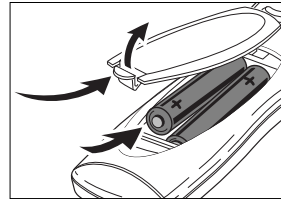
Luk apparatets batterirum op og læg 6 batterier i af typen **R20**, **UM-1** eller **D**- celler (helst alkaliske).



#### Til fjernbetjeningen (vedlagt)

Luk fjernbetjeningens batterirum op og læg 2 batterier i af typen **R03**, **UM-4** eller **AAA**- celler (helst alkaliske).

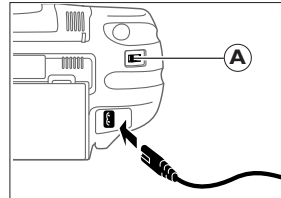
Fjern batterierne, hvis de er brugt op eller hvis apparatet ikke skal bruges i det næste længere stykke tid.



**Batterier indeholder kemiske substanser, og de bør derfor skaffes af vejen på forsvarlig vis.**

### Tilslutning til el-nettet

- 1 Det kontrolleres, om lysnetspændingen, der er angivet på typeskiltet svarer til din lokale netspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, bedes du kontakte din forhandler eller service organisation. **Typeskiltet er placeret i bunden af apparatet.**
- 2 Hvis apparatet er udstyret med en VOLTAGE vælger (A), indstilles denne vælger til din lokale netspænding.
- 3 El-netledningen sættes i bøsningen AC MAINS på apparatet og i vægkontakten. Derved oprettes strømforsyningen til apparatet. **El-netledningen ligger inden i batterirummet.**



Strømforsyning fra batterier afbrydes, når apparatet er forbundet til el-nettet. Hvis du vil skifte til strømforsyning fra batterierne, skal du trække stikket ud af apparatets AC MAINS bøsning.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Dansk

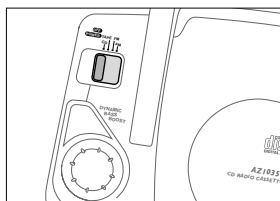
**Advarsel:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

**GRUNDFUNKTIONER****RADIO****Tænd og sluk**

Indstil POWER skubbekontakten på den ønskede lydkilde: CD, TAPE, eller BAND (til radioen).

Der er slukket for apparatet, når POWER skubbekontakten står i positionen OFF/TAPE og knapperne til begge kassettedeck ikke er trykket ind.

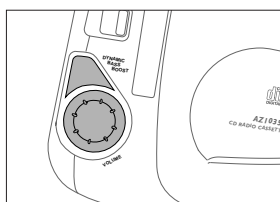
*Bemærk: Hvis du bruger batterier, bør du slukke for apparatet efter brug. Dette vil forhindre unødigt strømforbrug.*

**Indstilling af lydstyrke og lyd kvalitet**

Lydstyrken justeres ved hjælp af VOLUME betjeningsknappen.

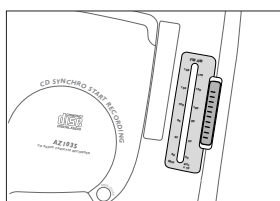
Der skrues op og ned for basniveauet ved at trykke på DBB.

Basniveauet kan også forstærkes ved at placere apparatet op mod en væg eller en reol. Ventilationshullerne må ikke dækkes til; sørg for at der er tilstrækkelig meget frirum omkring apparatet til ventilering.

**Radio – indstilling af radiostationer**

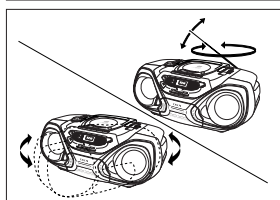
**1** Stil POWER skubbekontakten på FM eller MW for at vælge det ønskede bånd.

**2** Indstil på den ønskede radiostation ved at dreje på TUNING knappen.

**Forbedring af RADIO modtagelsen**

Ved **FM** modtagelse trækkes teleskopantennen ud. For at forbedre signalet bukkes og drejes antennen. Hvis signalet er for kraftigt (meget tæt på en sender) skubbes antennen lidt ind.

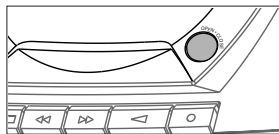
Ved modtagelse af **MW** dirigeres den indbyggede antenne ved at dreje hele apparatet. Der er ikke brug for teleskopantennen.



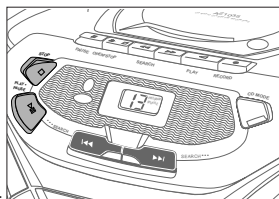
## CD AFSPILLER

### Afspilning af en CD

- 1 Stil POWER skubbekontakten på CD.
- 2 Tryk på  $\triangle$  OPEN for at åbne klappen.
- 3 Læg en audio CD i (med den påtrykte side opad) og luk klappen igen.  
→ CD afspilleren starter og aflæser CD'ens indholdsliste.  
Derefter standser CD afspilleren igen. I ruden vises det samlede antal numre på CD'en.



- 4 Tryk på  $\triangleright$ || knappen for at starte afspilningen af CD'en.  
→ I ruden vises det, hvilket nummer, der spilles for øjeblikket.



- 5 Tryk på  $\square$  knappen for at stoppe afspilningen af CD'en.  
→ I ruden vises det samlede antal numre på CD'en.

Du kan afbryde afspilningen af CD'en ved at trykke på  $\triangleright$ || knappen. Afspilningen fortsættes ved at trykke på den samme knap en gang til.

→ Visning i ruden: det aktuelle nummer (blinker).



*Bemærk: Afspilning af CD'en stopper også, hvis:*

- du åbner klappen,
- man er nået til slutningen af CD'en eller
- du rykker POWER skubbekontakten.

Hvis du kommer til at gøre en fejltagelse ved betjening af CD afspilleren, eller hvis CD afspilleren ikke kan aflæse CD'en vises der i ruden E eller n.d. (Se "PROBLEMLØSNING").



Hvis du trykker på  $\triangleright$ || og der ikke er lagt nogen CD i apparatet, vises der i ruden n.d.



Dansk

### Miljøinformation

Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: pap (æskan), polystyreenskum (buffermaterialer) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).

*Apparatet indeholder materialer, der egner sig til genbrug, hvis de tages ud af apparatet. Man skal derfor henvende sig til et sted, der har specialiseret sig i udtagning af materialer med henblik på genbrug, når apparatet til sin tid skal kasseres. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og apparater, der skal kasseres.*

## CD AFSPILLER

### Søgning bagud <<< og fremad >>>

#### Valg af et andet nummer

Tryk kort på <<< eller >>> knappen en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, de forrige eller følgende nummer/numre.

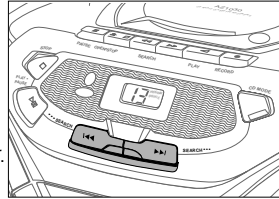
*Under CD afspilning:*

Afspilning af CD'en fortsætter automatisk med det valgte nummer.

*Når CD afspilningen stoppes:*

Tryk på >>> for at starte afspilning af CD'en.

→ Afspilning af CD'en fortsætter med lav lydstyrke.



#### Søgning af en passage under afspilning af CD'en

**1** Hold <<< eller >>> knappen nede for at finde en bestemt passage i retning fremad eller bagud.

→ Afspilning af CD'en fortsætter med lav lydstyrke.

**2** Slip knappen, når du er nået til det ønskede sted.

*Bemærk: I de forskellige CD afspilningsmodi eller under afspilning af et program er det kun muligt at søge inden for det pågældende nummer.*

### CD MODE: Shuffle og Repeat

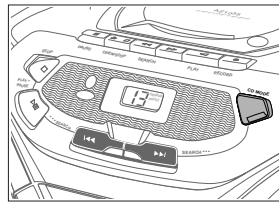
**1** Under CD afspilningen trykkes der på CD MODE flere gange for at få ruden til at vise de forskellige afspilningsmodi.

→ **SHUFFLE:** Alle numrene på CD'en (eller i programmet) afspilles i tilfældig rækkefølge.

→ **SHUFFLE REPEAT ALL:** Afspilningen af alle numrene på CD'en (eller i programmet) i tilfældig rækkefølge gentages.

→ **REPEAT:** Afspilningen af det aktuelle nummer gentages.

→ **REPEAT ALL:** Hele CD'en (eller hele programmet) afspilles med gentagelse.



**2** Efter 2 sekunder med blinkende visning, starter afspilningen af CD'en i den valgte modus.

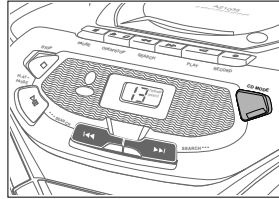


**3** Ønsker du at vende tilbage til normal CD afspilning, trykker du på CD MODE, indtil visningen i ruden forsvinder.

## CD AFSPILLER

### CD MODE: Programmering af musiknumre

Du kan vælge et antal numre og gemme dem i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Du har mulighed for at programmere det samme nummer mere end en gang. Der kan maksimalt gemmes 20 numre i hukommelsen.



- 1 Mens CD afspilningen ikke er i gang, vælges det ønskede nummer med << eller >>.
- 2 Lige så snart nummeret på det ønskede nummer vises, trykkes der på CD MODE for at gemme nummeret i hukommelsen.  
→ I ruden vises der **PROGRAM**.  $\mathcal{P}$  lyser kort, og derpå vises det nummer, der er blevet gemt.
- 3 Resten af de ønskede numre vælges og gemmes på samme måde.
- 4 Du kan kigge dit program igennem ved at trykke på CD MODE og holde knappen trykket ind længere end 1 sekund.  
→ I ruden vises alle de gemte numre i den programmerede rækkefølge.



Hvis du forsøger at gemme mere end 20 numre, vises der i ruden  $\mathcal{F}$ .



### Afspilning af programmet

Tryk på  $\triangleright$  for at afspille programmet.



### Sletning af programmet

Fra stop positionen trykkes der på  $\square$ .

- $\mathcal{N}$  vises et kort øjeblik i ruden, **PROGRAM** forsvinder og dit program er slettet.



*Bemærk: Programmet slettes også, hvis du*

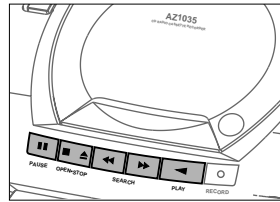
- afbryder strømforsyningen,
- åbner klappen eller
- du rykker POWER skubbekontakten.

Dansk

## KASSETTEBÅNDOPTAGER

### Afspilning af en kassette

- 1 Stil POWER skubbekontakten på TAPE.
- 2 Tryk på OPEN-STOP  $\triangle \square$  for at åbne et af kassetterummene.
- 3 Læg en kassette med optagelse i med den åbne side opad og luk kassetterummet.
- 4 Tryk på PLAY  $\blacktriangleleft$  for at starte afspilningen.
- 5 Tryk på  $\gg$  eller  $\ll$  for at spole båndet hurtigt frem eller tilbage.
- 6 Ved at trykke på OPEN-STOP  $\triangle \square$  standses båndet.



Bemærk: Knapperne springer ud, når båndet er færdigt.

### Generel information om optagelse

Optagelse er tilladelig, så længe ophavsret eller tredjemands øvrige rettigheder ikke krænkes.

Til optagelse på dette apparat bør du anvende kassettebånd af typen NORMAL (IEC type I). Dette deck er ikke egnet til optagelse på kassetter af typen CHROME (IEC type II) eller METAL (IEC type IV).

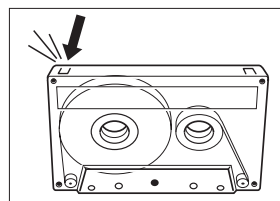
Optagelsesniveauet indstilles automatisk. VOLUME og DBB funktionerne har ingen indflydelse på optagelsen.

I begyndelsen og slutningen af båndet vil der ikke blive optaget noget i de 7 sekunder, som det tager indløbsbåndet at passere optagehovederne.

#### Sådan sikres kassettebånd mod utilsigtet sletning






Hold den side af kassetten, der skal sikres foran dig og bræk den venstre tap af. Nu er det ikke længere muligt at optage noget på denne side.

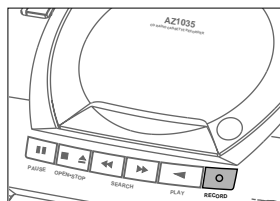
Hvis du ønsker at optage på denne side igen, kan du sætte et stykke klæbebånd over åbningen.





## KASSETTEBÅNDOPTAGER

### Optagelse fra CD afspilleren – CD synchro start






- 1 Stil POWER skubbekontakten på CD.
- 2 Læg en CD i og, hvis det ønskes, programmeres numrene.
- 3 Tryk på OPEN-STOP  for at åbne dette kassetterum.
- 4 Læg et tomt, ubeskyttet kassettebånd i og luk kassetterummet.
- 5 Tryk på RECORD  for at starte optagelse.  
→ Afspilning af CD'en eller programmet starter automatisk.
- 6 For korte afbrydelser trykkes der på PAUSE . Tryk på PAUSE  knappen igen for at fortsætte optagelsen.
- 7 For at stoppe optagelsen trykkes der på OPEN-STOP .



*Bemærk: Optagelse kan startes fra forskellige positioner:*

- hvis CD afspilleren står i pause modus, starter optagelsen fra nøjagtig dette sted på CD'en eller i programmet (brug  eller );
- hvis CD afspilleren står i stop modus, vil optagelsen starte fra begyndelsen af CD'en eller af programmet.

### Optagelse fra radioen

- 1 Indstil på den ønskede radiostation (se "RADIO").
- 2 Tryk på OPEN-STOP  at åbne dette kassetterum.
- 3 Læg et tomt, ubeskyttet kassettebånd i og luk kassetterummet.
- 4 Tryk på RECORD  for at starte optagelsen.
- 5 For korte afbrydelser trykkes der på PAUSE . Tryk på PAUSE  knappen igen for at fortsætte optagelsen.
- 6 For at stoppe optagelsen trykkes der på OPEN-STOP .

Dansk



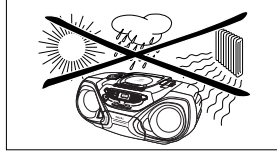
## GENEREL INFORMATION

### Generel vedligeholdelse

Apparatet, batterier, CD'er og bånd må ikke udsættes for hverken fugtighed, regn, sand eller stærk varme (forårsaget af varmeapparater eller direkte sollys).

Apparatets mekaniske dele indeholder selv-smørende lejer og må ikke olieres eller smøres!

Du kan rengøre apparatet med en blød, let fugtig, fnug-fri klud. Der må ikke benyttes nogen former for rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.



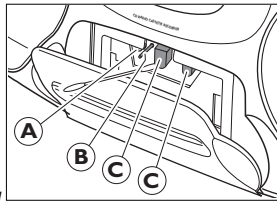
### Vedligeholdelse af tape deck

For at sikre en god optagelses- og gengivelses kvalitet skal delene (A), (B) og (C) renses efter ca. 50 timers funktion. Brug en bomuldsvatpind, der er let fugtet med sprit eller tonehovedrens.

Tryk på PLAY <math>\triangleleft</math> og rens gummi trykrollerne (A).

Tryk på PAUSE  $\parallel$  og rens båndtransportakslen (B) og hovederne (C).

*Bemærk: Hovederne (C) kan også renses ved at spille et rensbånd en gang igennem.*



### CD afspilleren og håndtering af CD'er

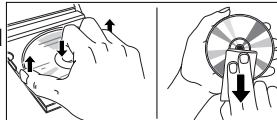
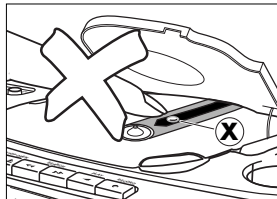
Linsen (X) i CD afspilleren bør aldrig berøres. Klappen skal altid holdes lukket for at undgå, at der samler sig støv på linsen.

Linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er det ikke muligt at spille en CD. Lad CD afspilleren blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden fordamper.

Den nemmeste måde at tage en CD ud af sit hylster på er ved at trykke på tapperne i midten og samtidig løfte CD'en. CD'er bør altid løftes ved kanterne og altid lægges tilbage i hylsteret efter brug.

Når en CD skal renses, bruges der en blød, fnug-fri klud og der tørres i lige linjer fra midten og ud mod kanten. Rengøringsmidler kan beskadige CD'en!

Der må ikke skrives eller anbringes klæbemærker på CD'er.



## PROBLEMLØSNING

### ADVARSEL

**Du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantierne ugyldige.**

Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, før du bringer apparatet til reparation.

Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit service center.

Problem	Mulig årsag	Løsning
<b>Ingen lyd, ingen strøm</b>	VOLUME er ikke indstillet rigtigt.	Indstil lydstyrken.
	Der er tilsluttet hovedtelefoner.	Tag stikket til hovedtelefonerne ud.
	El-netledningen er ikke tilsluttet korrekt.	El-netledningen forbindes korrekt.
	Batterierne er brugt op.	Sæt nye batterier i.
	Batterierne er sat forkert i.	Sæt batterierne rigtigt i.
<b>Ingen reaktion, når knapperne betjenes</b>	Prøv at skifte fra strømforsyning fra el-net til batteriforsyning uden at trække stikket ud.	Fjern el-net-stikket fra apparatets AC MAINS bøsning.
	Elektrostatisk afladning.	Forbindelsen fra apparatet til strømforsyningen afbrydes, og oprettes igen efter nogle sekunder.
<b>Dårlig radiomodtagelse</b>	Svagt radiosignal.	Der rettes på antennen for at forbedre modtagelsen.
	Forstyrrelser forårsaget af elektrisk udstyr, der befinder sig i umiddelbar nærhed af apparatet, som f. eks. fjernsyn, computere, maskiner etc.	Hold radioen væk fra elektrisk udstyr.
<b>I ruden vises der no eller E</b>	CD'en har ridser eller er snavset.	Skift CD'en ud eller rens den.
	Der er ikke lagt nogen CD i.	Læg en CD i.
	CD'en er lagt i med den forkerte side opad.	Læg CD'en i med etiketsiden opad.
	Laserlinsen er dugget.	Vent indtil linsen er klar igen.
<b>CD'en springer i numrene</b>	CD'en er beskadiget eller snavset.	Skift CD'en ud eller rens den.
	<b>SHUFFLE</b> eller <b>PROGRAM</b> er aktiv.	Slå <b>SHUFFLE</b> eller <b>PROGRAM</b> afspilning fra.
<b>Dårlig lyd kvalitet fra kassetterne</b>	Støv og snavs på hovederne, båndtransportakslen eller trykrullerne.	Hoveder, båndtransportaksel og trykruller renses.
	Der anvendes uegnede kassettypen (METAL eller CHROME) til optagelse.	Der skal benyttes kassetter af typen NORMAL til optagelse.
<b>Optagelse fungerer ikke</b>	Kassetetapperne kan være brækket af.	Sæt et stykke klæbebånd over åbningen.
<b>Fjernbetjeningen fungerer ikke ordentligt</b>	Batterierne er sat forkert i.	Sæt batterierne rigtigt i.
	Batterierne er brugt op.	Sæt nye batterier i.
	Afstanden til apparatet er for stor.	Afstanden gøres mindre.

Dansk